

الملتقى الدولي حول المخطوطات الموريتانية



نواكشوط
23 - 20 نوفمبر 2023



المجاميع والتشيمين والصيانة



الملتقى الدولي حول المخطوطات الموريتانية Colloque International Manuscripts de Mauritanie



الافتتاح الرسمي

الساعة 9.00 - 10.00 بفندق آتلانتيك بشارع القدس

CÉREMONIE D'OUVERTURE

Hôtel Atlantic, Avenue Al quds

الساعة 9.00 - 10.00 الافتتاح الرسمي للملتقى

- السيد عبد الودود ولد الشيخ (رئيس مركز سيروس بنواكشوط)
- صاحبة السعادة إيزابيل هنين (سفيرة جمهورية ألمانيا الاتحادية بنواكشوط)
- السيد جان ماري سولدان (ملاحق للتعاون بسفارة الجمهورية الفرنسية بنواكشوط)
- السيدة أنوك كوهين (مديرة مركز جاك بيرك بالرباط (عبر Zoom))
- السيد الشيخ سعدبوه كمر (رئيس جامعة نواكشوط)
- السيد أحمد سيد أحمد أوج (وزير الثقافة والشباب والرياضة والعلاقات مع البرلمان)

- M.ABDEL WEDDOU OULD CHEIKH (PRÉSIDENT DU CEROS, NOUAKCHOTT)
- SEMME ISABEL HÉNIN (AMBASSADRICE D'ALLEMAGNE EN MAURITANIE)
- M. JEAN-MAURICE SOLDAN (ATTACHÉ DE COOPÉRATION À L'AMBASSADE DE FRANCE EN MAURITANIE)
- MME ANOUK COHEN (DIRECTRICE DU CENTRE JACQUES BERQUE, RABAT (PAR ZOOM))
- M. CHEIKH SAAD BOUH CAMARA (PRÉSIDENT DE L'UNIVERSITÉ DE NOUAKCHOTT)
- SEM. AHMED SID'AHMED DIE (MINISTRE DE LA CULTURE, DE LA JEUNESSE, DES SPORTS ET DES RELATIONS AVEC LE PARLEMENT)

الملتقى الدولي حول المخطوطات الموريتانية Colloque International Manuscripts de Mauritanie



اليوم الأول 21 نوفمبر 2023 بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة نواكشوط
21 NOVEMBRE 2023 À LA FLSH, UNIVERSITÉ NOUAKCHOTT

1) المخطوطة كنظام مركب: الحفظ الرقمي،
المعالجة الآلية، السياق البيئي، ماري فرانسواز
كوريل (المدرسة التطبيقية للدراسات العليا (EPHE)
باريس)

2) مشروع مركز جمعة الماجد لرقمنة مخطوطات
تيشيتية، الأستاذ حماه الله ماياي، (المدرسة العليا
للتعليم، نواكشوط)

3) تجربة رقمنة بعض المخطوطات المحفوظة
بالضفة الموريتانية لنهر السنغال، الأستاذ أمادو عمر
ديا (جمعية الحفاظ على الثقافة البولارية،
نواكشوط)

4) تقديم خزانة المخطوطات بالمعهد العالي
للدراستات والبحوث الإسلامية، رملة منت حمادي
(كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة نواكشوط)

5) محاولة "متحفة" المخطوطات بأدرار، أحمد طالب
محمد أمبارك (كلية الآداب والعلوم الإنسانية،
جامعة نواكشوط)

الساعة 17.00 - 19.00

استراحة ثم الانتقال إلى مأدبة عشاء بسفارة ألمانيا

الساعة 10.30 - 12.30

الجلسة أ: تاريخ المخطوطات: المنهجيات

رئيس الجلسة الأستاذ: عبد الودود ولد الشيخ، أستاذ
متميز،

1) النقل بالرواية وتحقيق النصوص، آن ركورد (باحثة
بالمركز الوطني للبحوث العلمية، بروكلا، باريس)
2) المخطوطات الموريتانية تاريخها وأماكن
وجودها، محمدين أحمد سالم، (باحث مستقل،
نواكشوط)

3) المنهج الوصفي لتاريخ المخطوط، محمد الأمين
ولد أهد، (جامعة شنقيط العصرية)

الساعة 12.30 - 15.00 - الغداء

الساعة 15.00 - 17.30

الجلسة ب1: شروط الحفاظ: النسخ الأصلية والنسخ
الرقمية

يدير الجلسة كل من الأستاذين: مامادو هاديا كان،
مدير المكتب الوطني للمتاحف ومحمد ولد بوعليية،
كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة نواكشوط،

الملتقى الدولي حول المخطوطات الموريتانية Colloque International Manuscripts de Mauritanie



22 نوفمبر 2023 بالمعهد الموريتاني للبحث والتكوين في مجال التراث والثقافة
22. NOVEMBRE 2023 À L'INSTITUT MAURITANIE DE RECHERCHE ET
DE FORMATION EN MATIÈRE DE PATRIMOINE ET DE CULTURE (IMRFPC)

الساعة 15.00 - 17.00
طاولة مستديرة: رقمنة المجموعات الخاصة؟ مناقشة مفتوحة
حول مزايا وعيوب مشاريع الرقمنة
يدير الجلسة كل من الأستاذة: مريم منت باب أحمد، كلية الآداب
والعلوم الإنسانية، جامعة نواكشوط، والأستاذ: محمد يحيى ولد
باباه (جامعة العيون الإسلامية)

1) محمد طواف (أرشيفي يماني، باحث في مركز جان ماييلون،
المدرسة الوطنية للمواثيق، جامعة باريس للعلوم والآداب
(PSL))
2) محمّد الشريف بويّا (مكتبات تيشيت، خزانات تيشيت
ورقمتهّا)
3) ازديبه محمد البشير (خزّانة أهل الصّغير، أمرج، وضعية
صيانة الخزّانة ومحاولة رقمتهّا)
4) باب الشّيخ سيديا (خزّانة هارون ولد الشّيخ سيديا، بوتلميت)
5) بول لوف (جامعة الأخوين، إيفران، مشروع خزّانات
مخطوطات إباضية بجزيرة جربة التونسية)
6) ماري لويزا روسي (اختصاصية مستقلة في الترميم)

الساعة 17.15 - 19.00
الجلسة ج1: مشاكل التراث: حالة المخطوطات
رئيس الجلسة الأستاذ: محمّد أمين (كلية الآداب والعلوم
الإنسانية، جمعة نواكشوط)
1) سيدي محمد ولد الطالب حنكوش، تقديم خزّانة مخطوطات
أهل حنكوش، تجكجه
2) سيدي محمد ولد عابدين سيدي، حالة خزّانات المخطوطات
بودان
3) الطالب أحمد ولد اطوير الجنة، تقديم خزّانة المخطوطات
بالمعهد الموريتاني للبحث والتكوين في مجال التراث والثقافة

الساعة 9.00 - 10.00
الجلسة أ: شروط الحفاظ: النسخ الأصلية و النسخ الرقمية
رئيس الجلسة الأستاذ: محمد المختار ولد سيدي محمد (كلية
الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة نواكشوط)

1) الحفاظ على المخطوطات: التحديات المادية والرقمية،
محمد طواف (أرشيفي يماني، باحث في مركز جان ماييلون،
المدرسة الوطنية للمواثيق، جامعة باريس للعلوم والآداب
(PSL))
2) الحفاظ على مخطوطات غرب أفريقيا: التحديات والآفاق،
سيني ميموني (جامعة عبد المؤمن، نيامي)

الساعة 10.00 - 11.00
محاضرة
رئيس الجلسة الأستاذ: محمد بيج (خبير في التراث الثقافي
معتد لدى اليونسكو)

رقمنة المخطوطات: الآفاق والتحديات القانونية، فينصاه نكري
(باحث بمعهد العلوم الاجتماعية للسياسة بفرنسا (ISP - UMR
(7220))
يناقشه الأستاذ: صلاح الدين ولد لحبيب، (كلية العلوم القانونية
والاقتصادية، جامعة نواكشوط)

الساعة 11.30 - 13.00
محاضرة
رئيس الجلسة الأستاذ: محمد فال ولد أباه (مركز سيروس)
أوراق صنعت في موريتانيا؟ الآفاق، أن ركور (باحثة بالمركز
الوطني للبحوث العلمية، بروكلاك، باريس)

الساعة 13.00 - 15.00 الغداء

الملتقى الدولي حول المخطوطات الموريتانية Colloque International Manuscripts de Mauritanie



23 نوفمبر 2023 بالمعهد الفرنسي لموريتانيا صباحا وجهة نواكشوط مساء

23. NOVEMBRE À L'INSTITUT FRANÇAIS (IFM)
ET LA RÉGION DE NOUAKCHOTT

المعهد الفرنسي

الساعة 9.00 - 10.00

الجلسة 2: إشكال التراث: حالة المكتبات الخاصة

رئيس الجلسة الأستاذ: بشيري ولد محمد (كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة نواكشوط)

- عملية اقتناء المجموعات الخاصة من المخطوطات: بين الثقة والريبة، بوبكر سيساكو (كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الساحل، بامكو)
- واقع مكتبات المخطوطات الخاصة بجنوب الجزائر، أمحمد مولاي (جامعة أحمد دريا، أدرار الجزائر)

الساعة 10.30 - 12.30

الجلسة 1: المخطوطات والمجموعات ومكتبات العلماء:

الهوية والحالة الاجتماعية

يدير الجلسة كل من الأستاذة: جينايا الحاج ديوف (كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة نواكشوط) ومحمد المختار ولد السعد (كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة نواكشوط)

- تقديم خزنة الشيخ الموهوب للمخطوطات، مشهد جمال الدين (محافظ خزنة الموهوب، بجاية، الجزائر)
- البحث عن المخطوطات، السنغال، أنوك كوهين (مديرة مركز جاك بيرك بالرباط) (عبر Zoom)
- من إسهامات الصناع التقليديين الموريتانيين في نسخ وكتابة المخطوطات، أسرة أهل ألعبطال نموذجا، الشيخ إبراهيم أكيه (جامعة محمد الخامس، الرباط، المغرب)
- رحلة المداد، عبد الله ولد بلال (دار المخطوط العربي، موريتانيا)

الساعة 12.30

استراحة ثم الانتقال إلى جهة نواكشوط

جهة نواكشوط

الساعة 14.30 - 15.30

الجلسة 2: المخطوطات والمجموعات ومكتبات العلماء: الهوية

والحالة الاجتماعية

يدير الجلسة كل من الأستاذة: عيشة منت الحسن (كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة نواكشوط)

- دور المرأة الشنيقية في إثراء المكتبة الإسلامية، محمد يحيى ولد حريمو (باحث مستقل، نواكشوط)
- المرأة العالمة؟ تأملات في غياب الأصوات النسائية في مجموعات المخطوطات، بريتا فريدي (جامعة بايروت)

الساعة 15.30 - 16.00 استراحة قهوة

معرض لنماذج من المخطوطات بمقر جهة نواكشوط

الساعة 16.00 - 18.00

طاولة مستديرة: من يمتلك المخطوطات؟ إشكالية التراث الثقافي والملكية الخاصة

رئيس الجلسة الأستاذ: دودو ولد عبد الله (كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة نواكشوط)

- نيمالكا باسانها (جمعية الاستجابة للطوارئ الثقافية: Cultural Emergency Response, Amsterdam) (بأمستردام، هولندا) (عبر Zoom)
- بشيري ولد محمد (المعهد الموريتاني للبحث والتكوين في مجال التراث والثقافة)
- سليمان كي (محافظ مخطوطات معهد إيفان، بكار)
- محمد الأمين أباد (عن خزنة مخطوطات النباغية)
- أنبوي الداه أيده (عن خزنة مخطوطات ولاته)
- محمد محمود بشير بال (عن خزنة محمد البشير بال، كيهيدي)

استنتاجات عامة 18.00 - 18.30

- بريتا فريدي
 - أن ركورد
 - أحمد مولود ولد أيده
- اختتام الملتقى من طرف السيدة فاطمة بنت عبد المالك رئيسة جهة نواكشوط